

# ژین

## رەمەزان

ئەفە رەمەزانە. حەمی هەقالیبت من بیئت کورد ب روژینە. ئەفە 14 سالا ئەزان دبینم وەکی ب روژی. ئەفە هە ئەز دبینم و من چەند پسیار هەنە.



هەقالیبت من ل دەمی روژی چ تشتی ناخن و ب روژی دبن. بەلی پشستی مەغربە ئەو گەلەك خوارنیبت دخن. من گوھ لی بی کو بسە پمان ل دەمی رەمەزانی پتر خوارنی و فەخوارنی دکرین و دخن ژ حەمی هەقیقت دی بیئت سالی.

؟؟ ئەری ئەفە ریکە باشتر دا مروف قەدری خودی بزانت؟ ئەری مەبەستا روژی ئەو تو نەخوی یان تو بیرا وەریا فەقیر و ژارا بکی؟ هەکەر کەسەك ب روژی بت چ جاوازی هەیه هەکەر ب شەفە بت یان ب روژ بت؟ نە باشتر هەکەر بو دوو سی روژا مە ل گەل مروف و هەقالیبت خو جەژن کر بان و هەکەر مە خودی بو چاکیی وی بو مە سوپاس کر با؟ و نە چیتەر هەکەر ل هەیفە مای مە جلك و خوارن و پارە بیئت زیدە دان هەقال و مروف و جبران بیئت فەقیرترین ژ مە؟ بوچی زینگی هیش زینگیتر دبن و فەقیر هیش فەقیرتر دبن؟

ژ بەری نوکە ئەز ل گەل مالەکا کورد ژيام. سپیدەکی ل دەمی رەمەزانی و پشستی روژەلات، ئەز ژ خەو رابیم و ژن و میر دیتن تیششت دخوار. «حیل!» من گووت، «رەمەزان خلاس بی؟» «نە» ژنکی گوئی، «بەلی مە سەریت خو نە شیشتی یە ژ بەری روژەلات، و ژ بەر هندی ئەم ئەفرو نە ب روژینە.»

؟؟ ئەری مەبەستا روژی یە ئەو کە چەند وەختی ژ روژەلات؟ ما خودی نە ب رەحمە؟

ژ بەری دوو سی سالا ل دەمی رەمەزانی ئەز و هندەك هەقالیبت خو چووینە سیکۆ. پشستی هنگی ئەوان پشینیارە کر ئەم پیکفە جین بخوین. ئەز مام گوھشی! «هین نە ب روژینە؟» من پسیار کر. ئەوان گوته مە، «نە، ئەم حەمی بی نقرین و ئەم نەشیین ب روژی بین. و پیتقی یە ئەو روژی بیئت مە نەگرتین ئەم بگرین پشستی رەمەزانی.»

؟؟ ئەری مەبەستا روژی ئەو ئەم نەشیین ئیبادەتی خودی بکین هەکەر ئەم پاقر نەبین؟ (خودی ئەم هوسا چیکرین!)

هەقالەکا من نەساختیا شەکرۆی هەمی. پارێزە پیتقی یە ئەو ب روژی نابت چونکو دی گەلەك نەساخت بت. بەلی قەبیلنەکرۆی یە روژی بهیلت. و دیماهی هندەك جار پیتقی یە بچتە خەستی (ول ئەمریکە ئەو گەلەك گرانه!) و مالا وی د خەما سەحەتا وی دانە.

؟؟ ئەری مەبەستا روژی ئەو ئەم ب خو نە باش بین؟ و زەرەری بگەهینین گیانی خو؟

من گوھ لی بی هندەك مروفە حەتا تفا خو ناداعیرن هەکەر ب روژینە.

؟؟ ئەری مەبەستا روژی ئەو پیتقی یە ئەز پتر زیدە بکم دا خودی رازی بت؟ ما خودی ب فی ئاوی توپەیه؟ یان بەلی هندەك مروفە دزی ئیک و دوو

پیشبەزی دکن دا بزانت کی قانونیتەر ژ حەمی؟

وەختی ئەز ل کوردستانی ژيام، من دیتن هندەك پەنجەرکی خوارنگەها ب روژناما گریدای نە دا ریبار بیئت روژی نەبینن کا کی نە ب روژینە. بەلی من چەند بچیک ژ دیبت نە ب روژینە بو جارا ئیک و روژیبت خو ب تەمامی دگرن.

؟؟ ئەری روژی تشتەکە ئەم بو مروقیبت دی دکن (و ئەو مروفە دی بو مە کرن

خیر یان دی مە هیئە سزادان)؟ یان روژی تشتەکە ئەم بو خودی دکن (و

خودی دبینت ئەم چ ب دزیکیی فە دکن)؟

ل دەمی رەمەزانی جلكیبت ژنکا و کچکا ب ستارتن و ئەو مکیاچ نادەینن. بەلی هەکەر نە رەمەزان بت، هچکیت وان پچ پچ کورتتر و دیوهندارتر دبن و کوملک و پەنتەبون بیئت وان تەنگتر دبن و مکیاچ و پچ بیئت وان دیارترن. ئەری باب و میر و برا چاقیبت خو ل سەر ژنکا و کچکا دگەرینن و بو وان فەرق نینە گەل چ کەسی هەبت. زەلام و کورژی سەح دکن رەقیسی و بی گومان هزیت وان نە ل سەر ژنیبت وانن.

؟؟ ئەرو ئەو زەلام قەدری ژنیبت خو و خودی دگرن؟ ئەری هیژاییبت مە ژ

تەلەفزیونی و ژ حەمی تشت ل سەر ئنتەرنەتی بریار دت و مە دقیت بزانت چەند ئەم دشبین د ژیا نا خو دا خلاس بین (بیئت گونەهە)؟ یان هیژاییبت مە وەکی هیژاییبت بابی مە ل ئەسمانی (کو ئەم چیکرین و کو حە ژ مە دکت و کو

قودرەت دا مە دا ئەم بشیین فەرقیی بکین)؟ یان هیژاییبت مە وەکی هیژاییبت خرابیی کو دقیت هیلوویی مە فەگەرینت حەتا ئەم بیژین، «ما فیجا ئەفە نە باشیە» - دا ئەم بمینین ل گەل وی هەر وەر و دچین جەهنەمی پششفە بچینە

دەف باب (خودی) کو پیروزە؟

«دەمی هین روژیا دگرن نافە چاقیبت خو تیک نەدن، هەر وەر کو دووپی دکن، چونکو ئەو نافە چاقیبت خو تیک دن دا بو خەلکی دیار بکن، کو ئەو ب روژینە. ب راستی دبیژمە وە، وان خەلاتی خو وەرگرتی یە. بەلی دەمی تو روژی دگری دیمی خو بشو و سەری خو رون بکە، دا بو خەلکی دیار نەبت تو بی ب روژی، بەلی بو بابی خو بی نەبەرچاق، بابی تە ئەوی نەپەنییا (ب دزیکیی فە) دبینت، دی تە خەلات کت.» - مزگینییا مەتتی 18-16:6

## نازادیا راستی چیه؟

به‌لی هه‌کەر ئەم بهیلین ده‌فیت خو ل ناخفتنا توره و نه‌خوش و خراب گه‌نده‌لی بین ...

هه‌کەر ئەم ده‌فیت خو ب کار بینین دا زه‌حف بخوین، و قیجا بین قه‌له‌و (و قیجا مه‌سه‌حه‌تا خراب هه‌بت) ...

هه‌کەر ئەم بهیلین چاقیت خو سه‌حکنی تشتیت فه‌شارتی و تاییه‌ت (و قیجا ژ نافدا یا پره ژ تالان و چاق خرابی و هه‌سدیی) ...

هه‌کەر ئەم بهیلین گوهِیت خو گوهِ ل دره‌وا بین ...

هه‌کەر ئەم بهیلین ئەزمانیت خو نفرین ل خودی و ل مروفا بکین ...

هه‌کەر ئەم ئەزمانیت خو ب کار بینین دا بناخفین و مه‌نده‌هوش بکین، به‌لی مه‌به‌ستیت باش کار بکین دا ئەم ل دیف شول و ره‌نگیت باش بچین ...

هه‌کەر ئەم ده‌ستیت خو بهیلین ته‌مبه‌ل دبین ...

هه‌کەر ئەم ده‌ستیت خو ب کار بینین ده‌ستی خو بکن تشتیت فه‌شارتی و تاییه‌ت (و قیجا هه‌وه‌سیت مه‌نه‌راسه‌ربار بن) ...

هه‌کەر ئەم بهیلین هزر و بیریت خو بکه‌فنه په‌ی هزر (فانتازیه، خیال) پا گوننه‌هبار ...

هه‌کەر ئەم بهیلین هه‌وه‌سیت خو مه‌حکمی بکن پیش فه‌ ئەم هه‌وه‌سیت حکمی بکین ...

هه‌کەر ئەم هس و بیریت خو پاقیژین و پیش‌فه‌ رمانیت گه‌نده‌لی بینین ...

... پاشی مه‌ نازادیا راست یا خو به‌رزه‌ کر.

روژی تشته‌ک باشه. به‌لی هه‌کەر روژی یا ته‌ بیت به‌ریکانی دا ببینت کی دشیت ب روژی بت ب دیاربینی و ب گیانی رمان و هه‌وه‌س و هزر (فانتازیه، خیال) بیت گوننه‌هبار هه‌بت، ما ب راستی مه‌به‌ستا روژی ته‌مام بکت؟ نه‌ری نه‌ درسته روژی عیباده‌تی کرن بو خودی؟

نازادیا راستی نه‌وه‌یه - هه‌کەر ئەم خودی ناس کین و گوهِی خو بدینی. خودی ده‌فیی داییه مه‌ دا ئەم بشیپین خواری بخوین. خودی چاق بیت داییه مه‌ دا ئەم بشیپین دنیا بیینین. خودی گوهِ بیت داییه مه‌ دا ئەم گوهِ ل هه‌وا و باران و بالنده و سترانگوتن بین.

خودی ئەزمان یی داییه مه‌ دا ئەم بشیپین ل گه‌ل ئیک و دوو بناخفین و خودی ب رومه‌ت بکین و دا ئەم ل گه‌ل ئیک و دوو راگه‌هاندن و ناشتی چیکین.

خودی ده‌ست بیت داییه مه‌ دا ئەم زه‌حه‌متی بینین دا که‌یفا وی بییت، و دا ئەم تشتیت ره‌ق و نه‌رم و زفر و حلی بیت بو مه‌ چیکرین پی شا بین. خودی هزر و بیر داییه مه‌ دا ئەم بشیپین کاره‌کی باش و تاییه‌ت ب کار بینین دا ئەم بشیپین پرا ئافا بکین و وینا درست بکین و کراس و فستانا نه‌قش بکین.

خودی هه‌وه‌س و هکی بیت وی داییه مه‌ دا ئەم بشیپین هه‌س بکین و بگرین و که‌نین و توره بین.

خودی هس و بیر داییه مه‌ دا ئەم بشیپین بخوین و بنفیسین و نیشا مروفتیت دی هه‌ر وه‌سا بکین.

خودی تشتیت باش داییه مه‌ - خواری و فه‌خواری، شیکرن، له‌ش و پرچ بیت جان، و دنیا یا ره‌نگین دا لی بژین. خودی جلکیت عه‌ولی چیکرین (بو ئاده‌می و هه‌وایی). خودی ده‌فیت ئەم نوکه ب چیکرنا وی یا جان شا بینین - ئەف عه‌دره هه‌یه - و پشتی ئەم دمرین خودی ده‌فیت ئەم ب ئەسمانه یا بو مه‌ حازر دکت. و ئەو ئەسمانه دی ملیون جارا جانتر بت دا ئەم بزانی.

نه‌ری ما ئەو روژی یا ئەز ده‌لبژیرم، نه‌ دشکاندنا زنجیریت چه‌وتیی نه؟ و فه‌کرنا گری (وه‌ریس) یا بارسولا، و نازادکرنا ته‌نگاڤا و شکاندنا هه‌می بارسولا؟ نه‌ری مه‌عنای دووی کو تو نانی خو ل گه‌ل یی برسی نیقی کی، به‌لنگازی ده‌ربه‌ده‌ر د خانیی خودا به‌ه‌وین و ب جلك ئیخستنا وی رسی تو دبینی خو و تو چاقی ژ مروقی خو یی هه‌ژار دانه پۆشی (فه‌گه‌ریا)؟

- ناخفتنا پیغه‌مبه‌ری نه‌شعییا 7:6-58



## ئەستێرە

ژمانی بەری ئەحشویروش پاشای دا ئەوی  
 دەستەلەتا وی ژ هندی هەتا کۆش، گەشتی 127  
 هەرم کەفتە دەست پاشای. رۆژەکی ژ ژنا خو  
 گەلەک تۆرە بی و ژنا خو بەردا. بەلی پشتی هنگی  
 تۆرەببنا وی هاتە تەمراندن و بی کەس ما و ژنەک  
 دی دقیا.

زەلامەکی جەبی، نافی وی موردهخای، بی. ئەقە هات  
 بی ئیخسیر کرن ژ ئورشه لیمی دگەل کومەک ئیخسیرا  
 دی ئەویتی نەبوخز ناسری پاشای بابل ئیخسیر  
 کرین. ئەقی جەبی چافدییا کچا مامی خو ئەستێری  
 کر چونکو ئەستێرە سیوی بی. ئەق کچە گەلەکا  
 جوان و هیژا بی، و موردهخای خودان کر بی دەمی  
 دەیک و بابیت وی مرین. ژ بەر فەرمانا ئەحشویروش  
 پاشای، ئەستێرە برنە قەسرا پاشای. ئەستێری  
 بنیاتی خو بو کەسی نەدگوت چونکو موردهخای  
 گوت بین.

پاشای دلوی وی  
 گەلەک کەفتە  
 ئەستێری پتر ژ  
 هەمی ژنکا.  
 هەرەسا پی رازی  
 بی و تانجا پاشانی  
 دانا د سەر سەری  
 وی و بی ژنا وی.

پشتی هنگی ئەحشویروش پاشای قەدر و قیمەتی  
 زەلامەکی (نافی وی هەمانی) بلندتر و زیدەتر لی کر  
 ژ هەمی هەقال و هوگریت وی ژ سەرۆکا پتر لی هات.  
 و ب فەرمانا پاشای ل نافەببنا زەلامیت پاشای  
 ئەویتی ل بەر دەرگەهی پاشای دراوستان سوچدە  
 بو هەمانی دبرن ل دیف فەرمانا پاشای. بەلی  
 موردهخای قەبیل نەکر سوچدی بو هەمانی بت یان  
 خو بو بشکینت. و هەمانی گەلەک ژ وی تۆرە بی.  
 دەمی ناگەهدار بو وی کو موردهخای جەبی یە ژ خو  
 نەگرت سزای بدتی بریار دا کو نفسی جەبی نە  
 هیلیت بەتایبەت ئەو جەبیبت دبن پاشایەتی یا

ئەحشویروش داخو جە. هەمانی گوته ئەحشویروش  
 پاشای، «مللەتەکی هەمی دناف پاشایەتی یا تەدا  
 بەلاژ دەستوری وان وەک دەستوری هەمی مللەتەکی  
 دی نینە و ئەو فەرمانیت پاشای ب جە نائین  
 چیناب پاشا کریار و بو چوونا وان ژ هزرا خو ببت.  
 هەکەر پاشای پی خوش بت، فەرمانەکی دەر بیخت  
 نە هیلانا وان یان ژنی بنبرنا وان و ئەز دی دەه  
 هزار وەزنی زیقی بو خزینا پاشایەتی پیشکیش  
 کم ژ بو بنبرنا وان.» و پاشای گوته هەمانی، «ئەزی  
 زیقی و مللەتی دەمە تە. هەما هەرە تو چ ل وان  
 دکی بو تە حەلالە.»

مودەخای پەرەکی فەرمانا پاشای فریکر ئەستێری  
 و دقیا بەرامبەر پاشای حازر ببت و هیقی یا ژ  
 پاشای بکت بەلکو فی بریارا نەهیلانا جەبی  
 فەکیشت و ل وان ببورت. گوته وی، «هەکەر تە خو  
 بی دەنگ کر دی وەختی دا، کەیف و رزگار بین بو  
 جەبی دی ژ لایەکی دی فە ئیت. بەلکو تو و مالا  
 بابی تە دی بن برین. کی دزانت بەلکو تو یا  
 گەشتی بە تەختی پاشای بو دەمەکی هوسا.»

ئەستێری گوته وی، «بەردەوام بە جەبی بکە: روژیا  
 ژ بەر من بگرن، نەخون نەقەخون د سێ روژادا ب  
 شەق و روژ. ئەزی وەکو وە دی سێ روژا دگەل  
 خزمەتکاریت خو ب روژی بم. پاشای ئەز دی چمە  
 نک پاشای سەرۆک ژ تەرزیت پی کری، و هەکەر  
 ئەز مرم، ژ خو ئەقە ئەز مرم.» و موردهخای رابی  
 چووکا ئەستێری چ گویتی وەسا رەفتار کر.  
 ل روژا سێ ئەستێری جەکی پاشایەتی ل بەژنا  
 خو کر و چوول هولا پاشای. دەمی دیتی پاشای  
 شیشکا زیری درێژ کر وی. پرسیارا وی کر گوتی،  
 «تە چیه و تەچ دقیت؟ هەر شولەکی تە هەبت دی  
 ب جە ئیت هەکەر ب خو نیفا پاشایەتی بت.»

ئەستێری بەرسف دا، «هەکەر پاشای خوش بت،  
 ئەقرو تو دگەل هەمانی وەرن من خوارنەک یا درست  
 کری بو وە.» پاشای گوت، «لەز بکن هەرن بیژنە  
 هەمانی دا بیته خوارنگەها ئەستێری نامادە

بت ب فی رەنگی.» پاشا و هەمان هەر دوو چوون ل  
 سەر خوارنا ئەستێری نامادە بین. پشتی خوارین،  
 ئەستێری جارەکا دی مێفان کرن بو روژا بیت و  
 گوته میری خو دی پاشای خاستنا خو بو پاشای  
 بیژتە وی.

دوول مێفاندارای یا ئەستێرە پاشا و هەمان هەر  
 خانم نامادە بین. دەمی وان مەمی قەدخوارن، پاشای  
 پرسیارا وی شازن، «تە چ دقیا ژ من یا تو حەزبکی  
 دی بو تە ب جە ئیت؟ پرسیارا تە چ بی هەکەر نیفا  
 پاشایەتی فەگرت داخواری یا تە هیشتا کیمە؟»  
 بەرسفا دا و گوتی، «هەکەر تە ئەز بقیم و ل نک تە  
 ب بها، هەکەر پاشای خوش بت یا من دقیت تو ژیا  
 من پاریزی! هەرەسا یا من دقیت تو مللەتی من  
 رزگار بکی چونکو ئەز و مللەتی خو ئەمیت هاتینە  
 بەر هیلان و کوشتن و نەهیلانی. هەکەر ئەم وەکو  
 بان، هەکەر وانا وەکو خولاما هات خولاما و جاری یا  
 و جاری یا دی و پەپیکا ئەز دا مت کم. من  
 نەدناخت، چونکو ئەق بریارە نابتە ئەگەرەک بو  
 تۆرەببنا پاشای.» ئەحشویروش گوته ئەستێرە  
 خانم، «ئەو کی یە ویریای ئەقی کاری ئەنجام  
 بگەهینت؟ ئەو ل کێفەیه؟» ئەستێرە خانم بەرسف  
 دا و گوت، «ئەو نەیار و دژمنە هەمانە!!» پاشای  
 رابی ژ قەخوارن و ب تۆرە بی گوت، «هەمانی  
 شەنەق بکن!» و ب هەمانی هاتە شەنەق کرن.  
 هەر دوو روژی دا پاشا ئەحشویروش خانمی هەمانی  
 دژمنی جەبی کرە خەلات بو ئەستێرە خانم.  
 موردهخای نامادە بی بەرامبەر پاشای چونکو  
 ئەستێرە خانمی گوت بی پاشا کو موردهخای مروقی  
 وی. پاشای گوستیرا تلا خو ب موردهخای  
 بەخشیش کر. گوته موردهخای، «من دقیت تو  
 سەرپەرشتیا کاروباری هەبی بیت هەمانی بکی.»  
 پشتی هنگی پاشای فەرمان دا و نامایەک نفیسی، و  
 هیلا جەبی هاری کاریا ئیک و دوو بکن دا خو بیارین  
 دژی دژمنیت خو. و ژ بەر هندی ئەستێرە خانم خو و  
 مللەتی خو ژ مرنی قورتال کر.



ژ لای گولزار سالح 2005

## ئیمیلێت وە



سلاڤ و تێببێنی،

ئەگەر قەبیل بکە -

- ئەگەر ئەڤ گوفارە ببیتە گوفارە کا گشتی باشترە ژ کو بەس یا

ئایینی بیت؟

- ئەگەر ئەم بابەتا بو تە فریکین دێ وەرگرن یان نه؟

- ئەگەر پتر بابەت بهێتە بە لاڤ کرن باشترە؟

- گەلەك هەڤال پرسیار دكەن كا چ جۆره بابەتا هین وەردگرن

(رەوشەنیری، كەلتوری، ئایینی ...)

دگەل ریزیت من و هەڤالیت من بو تە.

برایێ هەو

س.ه

سلاڤ ژ دەف مەسیح ئیسا،

رۆژ باش خۆشكا منی شرین. و ئەز گەلەك سوپاس دكم بو تە و بو

«ژین». ئیسایێ مەسیح ل گەل تە بت.

ببوره پرۆگرامی كوردی مە نینه.

برایێ تە ل گەل مەسیح.

ف.ا

سلاڤ و ریز،

بو خوشكا هیژا شرین رۆپ بە ریز،

رۆپ سوپاس بو ناما تە. هیقی دكم تو یا باش بی و ب کەیف و خوشی

بی. ئەم ژ تە گەلەك خەریب بین. هیقی دكم ئەم ئیک و دوو دبیین.

قوتابییێ تە،

ن.ی.ه

سوپاس مامۆستا شرین هەر ساخ بی.

هیڤیدارم تو هەر سەرکەفتی بی د ژیا نا خودە، بەس من پسپارەك هەیه

ژ خۆشكا خو. دێ چاوا شیم ئیمیلە خو فریکم بو گوفارا «ژین»؟ من

دقیت ئەز بزنام. ئەز سالەکی ل دەف تە بووم ل دەورا هافینێ. عەول

سال بوو ئەز لەڤەلی سیی یە بووم دگەل ریزگرتنی.

ر.ب

سلاڤ.

ئەز گەلەك ژ دل سوپاسیا تە دكم. راست هەر کاریهك مەزنە ژ دەف تە

بو مە. بەس ئەز حەس دكەم تە و دگەل وەبەسەیتەك هەبت دا بشین

پتر خزمەتە بکەین. و حەمی ژمارا تە دا بە لاڤ دەین. و هەر وەسا وانا

تە دا هەبن. و ئەز بی ئامادەمە بو هەر کارەكە چونکو ئەز ژ قوتابییێ

کۆلیژا پەرورەدە مە باشە کەمپوتەری.

ئەڤە دیاریهك بچیک ژ دەف من بو گوفارا «ژین».



دگەل سلاڤا.

س.ه

سلاڤ.

سوپاس بو تە شرین. ئەز ژێ دێ بو حەمی هەڤالا فریکم.

دەست خوش. سلاڤا ل حەمی هەڤالا بکە.

م.س

## په یقیته کوردی به رامبه را ئنگلیزی - خوارن

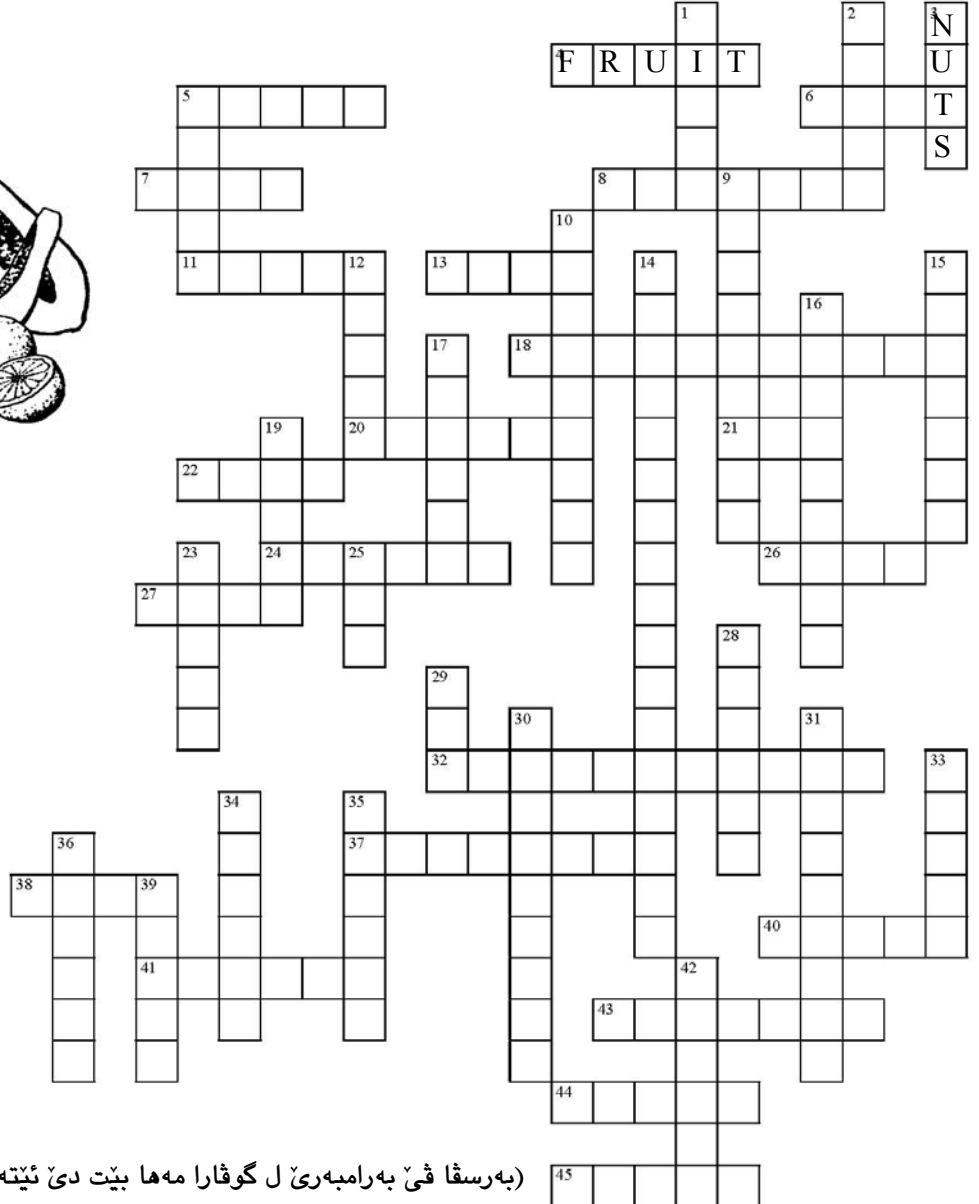
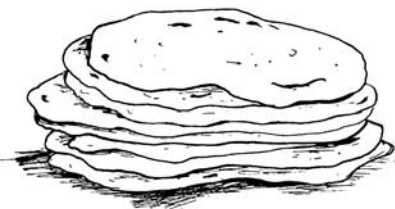
خ واری ↓

30 دوشاڤ	15 به قله و	1 پیتزه /
31 ده رامهت	16 تیشت	له حمبعاجین
33 شه کر	17 فلفل و بهارات	2 نان / سه مون
34 ترشی / مه خه له	19 شه ربهت /	3 فستق
35 ماست	23 ئاڤا فیقی	5 لوبی / فاسولی
36 شیڤ	23 هینگفین	9 خوشاڤ
39 که باب	25 هیک	10 له یمین دز
42 خوارنیته سڤک	28 نیڤشک	12 زلاته
	29 مره به	14 ئیپراخ / دۆلمه

ب ه ر ا م ب ه ری →

37 زهیت	20 قه خوارن	4 فیقی
38 شیر	21 چای	5 ئافک
40 ئاڤ	22 شوربه /	6 گوشت
41 گرار /	مه تفینی	7 خوی
سافار	24 په نیر	8 گوشتی
43 نیسک	26 کیک	گیانه وه ری ئاڤی
44 فراقین	27 ههستی	11 توف
45 هه فیر ترش	32 کۆتک	13 برنج
		18 دهو

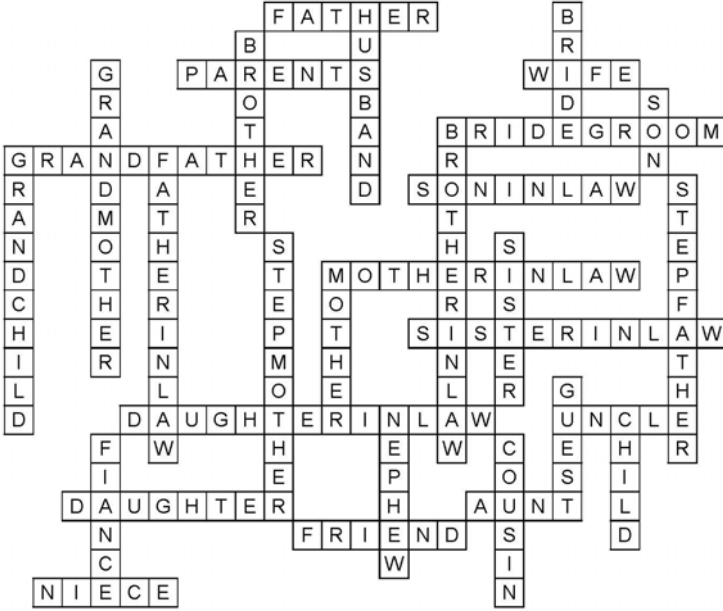
## Food



(به رسڤا فی به رامبه ری ل گوڤارا مه ها بیته دی ئیته به لاڤ کرن.)

## به رسقا مروژ

### Family



## ژمه ها بوری -

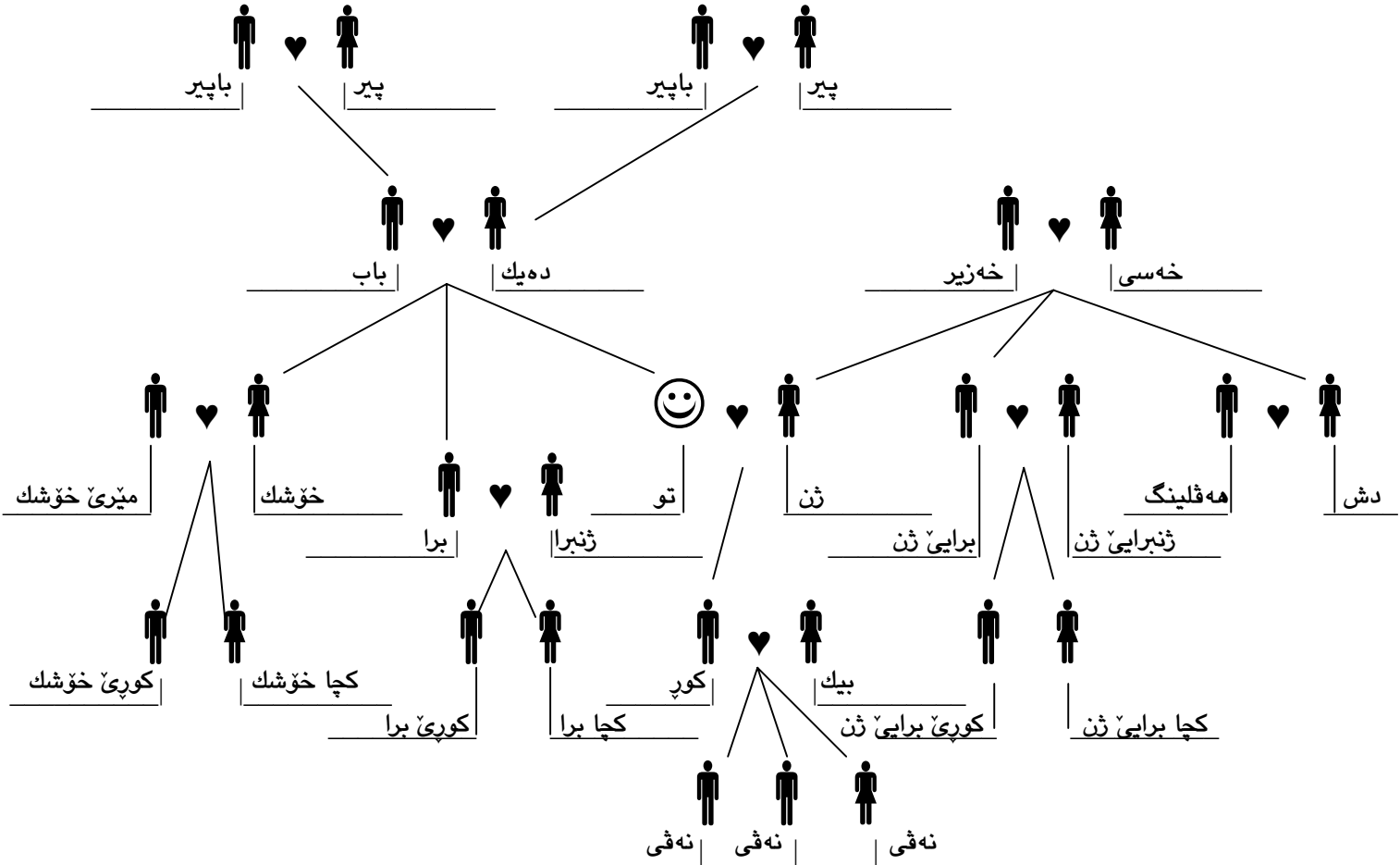
### به رسقا پیحوشی

تری ت پی ری به ر  
 $13+33+4$     $31+13+30+5$     $6+31+13+6$

کوچ ک پی ری خوش ت ره  
 $33+13+6+17+27+10$     $31+13+30+5$     $31+21+8+27+21$

ژ مال می ری  
 $30+13+30+25$     $3+23+3+25$    15

## به رسقا مروقی ت ته



## زانپاریت پیتی بو یاریکرنہ «تہ خمینی بکہ!»

نہ فہ یاریہ یاریا وینہ چیکرنیہ. حہمی کہس د شین فی یاری بکن. دوو مروفا یان سی مروفا یان ہر ژمارہ کا ہبت. ہر وہسا تو دشپی وہکی تیما یاریا بکی. ل دستپیکی دا پیتیہ تو فان کارتا ژیک جدا بکی. فان کارتا ب مہ قہسی قہت کہ. پشتی قہ تکرنا ہر پہرہ کی دی تہ نہ کارتہ ہبن.

### دستپیکا یاری

نہو کہسی کارتی د دستی دا (نہوی کارتی ہلدگرت)، پیتیہ نہو کہسی دی بیت تیما وی نہزانن چ ل سہر کارتیہ. دہمی تو سہح دکی کارتی بابہ تہ کی (کی؟ کیفہ؟ چ؟ چاوا؟ بوچی؟) ہلبژرتہ کو نہو بابہ تا تو دی وینہ وی چیکی بو تیما خو. و چینابت تو بناحقی. ہس وینی چیکہ. ہلی تیما تہ ہول ددن بزانت نہو وینی یا چپہ. (بابہ تی تہ خمین بکہ!) ہلی ہقہرہی تہ ژی دی رہنگی تشتی چیکت نہوی وہ ہلبژرتی. و دی وینی بو تیما خو وینہ کت. و نہو کہسی یان تیمی بزانت نہو وینی یا چپہ، نہو دی پلہ وەرگرت.

▶ کارتا نہولی نائیٹہ ب کار ٹنان، ہلی تابیہ تہ بو نمونہ دا تو بزانی بابہ تیٹ د یاری چنہ.

کی؟ = بو وینیٹ مروفا دئیٹہ ب کار ٹنان

کیفہ؟ = بو وینیٹ جہا یان بازیرا دئیٹہ ب کار ٹنان

چ؟ = بو وینیٹ تشتا دئیٹہ ب کار ٹنان

چاوا؟ = بو وینیٹ بزافکرنی یان بزافکرنا دئیٹہ ب کار ٹنان

بوچی؟ = بو وینیٹ حہمی کاریت زہحمہت یان قورس دئیٹہ بکار ٹنان

تہ خمینی بکہ!	
کی؟ (مروفا) Who? (people)	
کیفہ؟ (جہ) Where? (location)	
چ؟ (تشت) What? (something)	
چاوا؟ (بزاف) How? (action)	
بوچی؟ (حہمی تشت) Why? (miscellaneous)	

### کارتا دووی وہکی نہفی چنہدیہ

(1) نہو کہسی کارتہ د دستی دا بریاری دت، ٹیک ژ فان بابہ تا ہلبژرت. بو نمونہ چ؟ فہرہنگ، بہلی چینابت تو ہقہرہی خو ناگہدار کی یان بیژی تہ چ ہلبژرتیہ. بہلی پیتیہ تو بیژیہ چ بابہ تہ وہکی «چ؟» یان «تشت» کو دا بزانت بابہ تی وی چپہ.

پشتی تہ بابہ تہ ہلبژرتی، و تہ گوٹہ ہقہرہی خو بابہ تہ چپہ (کی؟ کیفہ؟ چ؟ چاوا؟ یان بوچی؟)، دست ب چیکرنا وینی بکہ. و چینابت نہبت بناحقیت، نہو کہسی کارتہ د دستی دا و وینی چی دکت. ل فی دہمی ہقہرہی تہ بزافیت دکت دا بزانت کا وینی چپہ نہوی تو چی دکی. دست ب ناخفتنی بکہ و مہبہستا وی نہوہ - بزانت نہو تو چ چیدکی. و نہو کہسی وینی چی دکت پیتیہ وینہ کی کو ہقہرہی وی بزانت نہو وینیہ چپہ.

نہو کاری ہہ ہر وہسا دئیٹہ کار ٹنان بو یاریا تیما. بہلی پیتیہ نہو کہسی ل ٹیک تیمی دا وینیٹ وہک ٹیک درست بکن دا بیت بہرامبہری وانا بزانت نہو وینیہ چپہ.

نہو یاریہ گہلک خوشہ و ہر کہسیک دشپی فی یاریا بکت. بہلی خوشترہ دبت ہہکەر پتر ژ چار کہسا یاریا بکن.

(2) ہر وہسا تو دشپی مہعنا وی تشتی بیژی، بہلی نافی چینابت تو بیژی. و ہقہرہی تہ پیتیہ بزانت و بیژن کا نہو چپہ.

(3) یان تو دشپی زاری فہکی، بہلی چینابت تو بناحقی.

نہو کہسی مہعنا یان قہسا (ب نمونہ «فہرہنگ») ہلبژرت یان بزانت، نہو کہسہ دی پلہیہ کی وەرگرت، یان تیما وی پلی وەرگرت. و نہو دست ب یاری دکت. یاریہ کی خوش بورینہ! 😊

تہ خمینی بکہ!	
کچک و کورک girl and boy	
زہ قیبت برنجی rice fields	
فہرہنگ dictionary (m)	
گرتن، بگرہ close (v)	
عہرہ ہژان earthquake	

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	ژن و میژ <i>wife and husband</i>
	باژێر <i>city (m)</i>
	دیكل و مریشك <i>rooster and hen</i>
	رینشتن خوار، رینه خوار <i>sit down (v)</i>
	مه‌غره‌ب <i>dusk (f)</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	كچك و كورك <i>girl and boy</i>
	زه‌قییّت برنجی <i>rice fields</i>
	فه‌ره‌نگ <i>dictionary (m)</i>
	گرتن، بگره <i>close (v)</i>
	عه‌رد هه‌ژان <i>earthquake</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	کی؟ (مروفه) <i>Who? (people)</i>
	کیفه؟ (جه) <i>Where? (location)</i>
	چ؟ (تشت) <i>What? (something)</i>
	چاوا؟ (بزافه) <i>How? (action)</i>
	بوچی؟ (حه‌می تشت) <i>Why? (miscellaneous)</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	ئێختیار <i>elderly</i>
	به‌ند ئاڤه <i>water dam</i>
	سه‌عه‌ت <i>clock (f)</i>
	دان، بده <i>give (v)</i>
	جل و به‌رگ <i>clothes and accessories</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	شقان په‌روه‌ر <i>Shivan Perwer (singer)</i>
	زاخۆ <i>Zakho</i>
	میزه <i>desk (f)</i>
	گوه‌ی خو دان، گوه‌ی خو بده <i>listen (v)</i>
	فییّه‌زان <i>flood (f)</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	بیك و زاڤا <i>bride and groom</i>
	دكان <i>shop (f)</i>
	سه‌ر <i>top (m)</i>
	حه‌قی دان، حه‌قی بده <i>pay for (v)</i>
	ره‌ش و سپی <i>black and white</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	مامۆستا <i>teacher</i>
	باخچی گیانه‌وه‌را <i>zoo</i>
	ماست و په‌نیر <i>yogurt and cheese</i>
	مساحه‌ کرن، مساحه‌ بکه <i>erase (v)</i>
	مورکرن <i>signature</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	کازه‌م ئەل ساهر <i>Kathim el Sahir (Iraqi singer)</i>
	خابیری دجله <i>Tigris River</i>
	سینی و قازان <i>plates and pots</i>
	سلاڤه‌ کرن، سلاڤه‌ بکه <i>greet (v)</i>
	توز <i>dusty</i>

## تهخمینی بکه!

© 2006 by Şîrîn - jeenuazadi@cs.com  
not to be sold except by Şîrîn, for free distribution only

	خوش مروڤه <i>gentle</i>
	نهال <i>valley</i>
	PUK <i>Patriotic Union of Kurdistan (political party)</i>
	لی گه‌پان، لی بگه‌په <i>look for (v)</i>
	ره‌نگ و ری <i>color and cheek (a bright shiny face)</i>

## ئەلف بی

ئەفە ژێ پیتت کوردینە.

	س سستەر		ع عیراق		ه ئەنشک
	ش شەه		ا ئاگر		ئ ئیختیار
	ف فیقی		ب بەرخ		ئ ئسترالیە
	ق قەخوارن		پ پایسکل		ی ئیپراخ
	ق قەلەو		ت تەماتە		ژ ژژی
	ک کراس		ج جامع		ۆ ئۆدە
	گ گول		چ چاڤ		و ئوردن
	ل لەیمین		ح حیشر		وو ووتیل
	ل لەمپە		خ خیار		غ غاریفک
	م مەیمینک		د دەرسوک		
	ن نوبەدار		پ پریفی		
	و وەریس		ر پارە		
	ی یونان		ز زرپنا		
	ه هەیف				

## ژیا نا من

نه فوینه درست کرن ژ لای سو هیل نامه د ژ باژی ری ده کی، کوردستانا عراقی، 2006.

